

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. Sauf dérogation écrite, nous ne traitons, à cette occasion et pour tout contrat ultérieur, qu'à nos conditions générales. Toutes conditions d'achat ou autres nous sont inopposables.
2. Toute offre de notre part est faite sans engagement. Aucune commande n'est acceptée sans notre confirmation écrite.
3. Nos prix sont exclusifs de la T.V.A. Le risque de change est à charge de l'acheteur. Ni l'émission d'effets de commerce ni l'octroi de termes et délais n'opèrent novation.
4. Sauf mention expresse, les délais de livraison ne sont pas de rigueur ; ils ne sont donnés qu'à titre indicatif, nous n'acceptons aucune pénalité de retard. Nous sommes habilités à faire des livraisons partielles et à les facturer séparément.
5. La livraison est réputée être effectuée dans nos établissements ou nos usines. Quelles que soient les conditions particulières de livraison, les marchandises voyagent toujours aux risques et périls du destinataire, sauf mention contraire de notre part confirmée par écrit.
6. Garantie : toutes pièces livrées par EPCO sont garanties sans plus pour une durée de un an. Une pièce sera reconnue défectueuse si, mise en oeuvre selon les règles du métier, elle ne remplit pas sa fonction prévue. Dans ce cas, il est convenu qu'EPCO se bornera à remplacer la dite pièce défectueuse à l'exclusion expresse de tout autre frais.
7. Sauf stipulation contraire, nos factures sont payables en notre siège à Blandain selon les conditions de paiement mentionnés sur facture. Toutefois, le non-paiement d'une seule facture ou traite à son échéance rend exigible de plein droit et sans mise en demeure préalable le solde dû sur toutes les autres, même non-échues.
8. Tout retard de paiement entraîne de plein droit et sans mise en demeure la déduction d'un intérêt de 1.5% par mois. En cas de défaut juridiquement injustifié de paiement, même partiel,, nonobstant rappel, la dette sera en outre augmentée de 15% du montant de la facture ou de la traite avec un minimum de 100€ à titre d'indemnité forfaitaire pour le préjudice subi et augmentée des frais de procédure éventuels. Tout retard de paiement nous donnera par ailleurs le droit de suspendre ou d'annuler l'exécution de toute commande en cours ou toute autre obligation à l'égard de l'acheteur.
9. Toute autre facture sera considérée comme étant acceptée à défaut de contestation précise communiquée par écrit dans les 5 jours de la réception.
10. Les Tribunaux de Tournai seront compétents pour connaître de tous litiges éventuels, la loi belge étant la seule applicable.
11. En cas de non-paiement à l'échéance, nous nous réservons le droit de considérer la vente comme résolue de plein droit et sans mise en demeure. Les marchandises restent notre propriété jusqu'au complet paiement. Les risques sont à charge de l'acheteur. Les acomptes payés pourront être conservés à titre de dommage et intérêts.
12. Lorsque le crédit de l'acheteur se détériore, nous nous réservons le droit, même après exécution partielle d'un marché, d'exiger de l'acheteur les garanties que nous jugeons convenables en vue de la bonne exécution des engagements pris. Le refus d'y satisfaire nous donne le droit d'annuler tout ou partie du marché.

ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

1. Behoudens anders luidende schriftelijke vermelding, handelen wij te dezer gelegenheid en voor elke latere overeenkomst enkel tegen onze algemene voorwaarden. Alle aankoop of andere voorwaarden zijn ons niet tegenstelbaar.
2. Elke aanbieding onzerzijds geschiedt geheel vrijblijvend. Bestellingen worden pas aanvaard na onze schriftelijke bevestiging.
3. Onze facturen zijn opgemaakt tegen het tarief dat geldt op de leveringsdag. Onze prijzen luiden exclusief B.T.W. Het wisselrisico komt ten laste van de koper. Het uitgeven van handelswissels of het verlenen van termijn of uitstel brengen geen schuldvernieuwing mee.
4. Behoudens uitdrukkelijke vermelding, zijn de leveringstermijnen niet bindend; zij worden slechts ter inlichting vermeld. We nemen in geen geval verdragingspenaliteiten aan. Wij zijn evenzeer gerechtigd deelleveringen uit te voeren en die separaat te factureren.
5. De levering geschiedt normaliter in onze instellingen of fabrieken. De verzending van de goederen geschiedt steeds op het risico van de bestemming, welke de bijzondere leveringsvoorwaarden ook mogen zijn.
6. Waarborg: Alle door EPCO geleverde stukken zijn voor een duur van een jaar gegarandeerd. Een onderdeel zal gebrekkig erkend worden, indien het, alhoewel volgens de regels van de kunst in gebruik genomen, zijn functie niet vervult. EPCO zich in dat geval beperken tot het vervangen van het defect stuk met uitdrukkelijke uitsluiting van alle andere kosten.
7. Behoudens anders luidende vermelding zijn onze facturen betaalbaar bij onze zetel te Blandain volgens de betalingsvoorwaarden op de factuur. De niet-betaling van een enkele factuur of wissel op de vervaldag maakt echter het nog verschuldigde bedrag op alle andere, zelfs niet vervallen, facturen of wissels van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling invorderbaar.
8. Elke vertraging in de betaling leidt van rechtswege en zonder ingebrekestelling tot de aanrekening van een rente ad 1,5% per maand. In geval van in rechten niet gerechtvaardigde zelfs gedeeltelijke ontstentenis van betaling niettegenstaande rappel, zal de schuld daarenboven worden vermeerderd met 15% van het bedrag van de factuur of van de wissel met een minimum van 100€ als vaste vergoeding voor de geleden schade en met eventuele gerechtskosten. In geval van vertraging in de betaling zijn wij voorts ertoe gerechtigd de uitvoering van de lopende bestellingen of alle andere verplichtingen tegenover de koper of te schorten of te annuleren.
9. Elke factuur zal als aanvaard worden beschouwd bij ontstentenis van schriftelijke en precieze klacht binnen 5 dagen na ontvangst ervan.
10. De rechtbanken van Doornik zijn alleen vervoegd om uitspraak te doen in alle eventuele geschillen, waarbij de Belgische wetgeving alleen geldt.
11. In geval van niet betaling op de vervaldag, zal de verkoop door ons als nietig kunnen beschouwd worden van rechtswege en zonder aanmaning. De goederen blijven eigendom van de verkoper tot volledige betaling van de prijs. Alle risico's zijn ten laste van de koper. De verkoper zal de voorschotten mogen bewaren om de eventuele verliezen ter gelegenheid van de verkoop te dekken.
12. Indien het krediet van de koper een minder gunstig keer neemt, behouden wij ons het recht voor, zelfs na gedeeltelijke uitvoering van het contract van de koper de geschikte waarborgen voor de goede uitvoering der genomen verbintenissen te eisen. In geval de koper ons geen voldoening schenkt, hebben wij het recht de gebelde bestelling of een gedeelte ervan te annuleren.

CONDITIONS OF SALES

- 1, Unless written provision is made to the contrary, on this occasion and in respect of all subsequent contracts we conduct business solely according to our standard conditions. No conditions of purchase or miscellaneous conditions are binding upon us.
- 2, No offers made by ourselves may be considered binding. Orders are not accepted until we have confirmed them in writing.
- 3, Our invoices are made out on the basis of the rates in force on the day of delivery. Our prices do not include V.A.T. Exchange risks shall be borne by the purchaser, the issue of trade bills, the granting of terms of payment and the extension of time entail no novation.
- 4, Unless expressly indicated, delivery periods are not binding; they are given for information purpose only, but no penalties in respect of delay will be accepted. We are entitled however to make partial deliveries and invoice them separately.
- 5, Delivery shall be considered to have been effected on our premises or in our works. Irrespective of any special delivery conditions goods are always carried at the consignee's risk.
- 6, Guarantee: Each item delivered by EPCO is guaranteed for a duration of one year. A piece will be recognized defective if, put in use according to the normal rules, it does not fulfil its foreseen function. In that case, it is agreed that EPCO will confine itself to replace the defective piece. It is explicit that all other costs are excluded.
- 7, Unless provision is made to the contrary, our invoices are payable at our Blandain offices as the payment conditions written on the invoice. Nonetheless, failure to pay one single invoice or bill by the due date automatically renders the balance outstanding on all other invoices and bills due, without it being necessary to give prior notice to this effect.
- 8, Any delay in payment automatically results in the charging of interest at a rate of 1,5% per month. In the event of failure to pay, in full or in part, for which no legally valid reason is given, notwithstanding a reminder, the debt will be increased by a flat rate of 15% of the amount of the invoice or the bill, minimum 100€ in order to cover any loss suffered and by the cost of legal proceedings, if any. Any delay in payment will entitle us to postpone or cancel any order on hand and any other commitments towards purchaser.
- 9, The purchaser shall be considered to have accepted an invoice unless he makes a detailed objection in writing within 5 days of receiving the invoice.
- 10, The Tournai courts shall be competent to settle all disputes. Only the Belgian law shall apply.
- 11, We retain ownership of goods until full payment has been received for them. The buyer shall be responsible for the goods. Any deposits paid may be retained by the seller as damages and interest.
- 12, When we consider that the credit of the buyer is deteriorating we reserve the right, even after partial dispatch of the goods, to require from the buyer such guarantees as we may think proper for the satisfactory fulfilment of the buyer's engagements.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

- 1, Soweit nichts Abweichendes schriftlich vereinbart wurde, gelten für den Geschäftsverkehr mit uns sowohl im vorliegenden Fall als auch bei späteren Verträgen ausschließlich unsere Verkaufsbedingungen. Eventuelle Einkaufs oder sonstige Bedingungen sind uns nicht einwendbar.
- 2, Unsere Angebote sind für uns unverbindlich. Jeder Auftrag gilt erst dann als angenommen, wenn er von uns schriftlich bestätigt wurde.
- 3, Unsere Rechnungen basieren auf den am Tage der Lieferung geltenden Preisen. Unsere Preise verstehen sich ausschließlich Mehrwertsteuer. Das Wechselkursrisiko geht zu Lasten des Käufers. Weder die Ausstellung von Wechseln noch die Einräumung von Zahlungsfristen und zielen führen zu einer Novation.
- 4, Soweit nicht ausdrücklich vermerkt, sind die Lieferfristen nicht bindend, sondern werden nur als Hinweis mitgeteilt und akzeptieren keine Verzugsstrafen. Wir sind fähig Bestellungen teilweise zu liefern und Sie einzeln in Rechnung zu stellen.
- 5, Die Lieferung gilt als in unserem Hause bzw. unserem Werk erfolgt. Unabhängig von den jeweiligen Lieferbedingungen erfolgt der Transport der Waren stets auf Risiko und Gefahr des Empfängers.
- 6, Bürgschaft: alle durch EPCO gelieferte Teile sind gewährleistet für einen Dauer von einem Jahr. Einer Teil wird fehlerhaft anerkennt wenn, gemäss den Besuftsregeln, er seine vorausgehende Tätigkeit nicht erfüllt. In diesem Fall, ist es vereinbart, dass EPCO auf der Austausch diesem fehlerhaften Teil, ausdrücklich ausgenommen von allem andere Kosten, sich beschränken wird.
- 7, Soweit nichts Gegenteiliges vereinbart wurde, sind unsere Rechnungen wie die Zahlungsbedingungen auf der Rechnung steht bei unserem Sitz in Blandain zahlbar. Bei Nicht- Bezahlung einer einzigen Rechnung oder eines einzigen Wechsels bei Fälligkeit wird der ausstehende Betrag aller anderen Rechnungen, einschließlich der noch nicht fälligen, ipso jure und ohne vorherige Inverzugsetzung einforderbar..
- 8, Bei Zahlungsverzug werden ipso jure und ohne Inverzugsetzung Zinsen in Höhe von 1,5% pro Monat fällig. Bei selbst teilweiser, juristisch nicht gerechtfertigter Nicht-Zahlung, trotz Mahnung, wird der geschuldete Betrag fermer um 15% des Rechnungs- bzw. Des Wechselbetrages- mit einem Minimum von 100€als pauschale Entschädigung für den erlittenen Schaden sowie um die eventuellen Verfahrenskosten erhöht.
- 9, Jede Rechnung gilt als angenommen, falls nicht innerhalb von 5 Tagen nach Erhalt schriftlich ein präziser Einspruch erhoben wird.
- 10, Gerichtsstand für alle eventuellen Streitigkeiten ist Tournai. Es gilt ausschließlich belgisches Recht.
- 11, Die Waren bleiben unser Eigentum bis zur vollständigen Zahlung. Die Risiken sind zu Lasten der Käufer. Die eingezahlten ä-conto-zahlungen können als Schadenersatz zurückbehalten werden.
- 12, Wenn die Kreditwürdigkeit des Käufers sich verschlechtert behalten wir uns das Recht vor, selbst nach teilweisem Versand der Waren, von den Käufer die von uns abgeurteilt angebrachten Gewähre angesichts einer guten Durchführung der ergriffenen Verpflichtungen zu fordern. Falls der Käufer uns nicht zufrieden stellt haben wir das Recht dir ganze Bestellung oder einen Teil davon rückgängig zu machen.